MITSUBISHI

STEREO INTEGRATED AMPLIFIER

DA-U41P

INSTRUCTION BOOK

Congratulations on your choice of the Mitsubishi Integrated Amplifier Model DA-U41P.
For best performance results, please read this instruction book carefully before use.

WARNING - TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

For future reference a space has been provided below for recording the serial number of your integrated amplifier.

Serial No.

Herzlichen Glückwunsch zur Wahl Ihres Vorverstärkers, dem Modell DA-U41P von Mitsubishi.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Gerätes sorgfältig durch, damit Sie in den Genuß seiner vollen Leistung kommen.

VORSICHT: VOR REGEN UND FEUCHTIGKEIT SCHUTZEN, SONST GEFAHR VON FEUER ODER ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN.

Unten wurde Platz freigelassen für die Eintragung der Seriennummer Ihres Vorvestärkers, falls Sie sie später einmal brauchen.

Seriennummer.

Toute nos félicitations pour l'acquisition de cet amplificateur intégré mitsubishi modèle DA-U41P.
Avant d'utiliser votre appareil, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'emploi pour que vous puissiez en profiter au maximum.

ATTENTION: A PROTEGER CONTRE LA PLUIE ET L'HUMIDITE, RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ELECTRIQUE

A des fins de référence ultrérieure, un espace a été ménagé ci-dessous pour l'annotation du numéro de série de cet amplificateur intégré.

Numéro série.

Enhorabuena por la adquisición del amplificador integrado Mitsubishi modelo DA-U41P.
Pero antes de ponerlo en servicio, sirvase leer concienzudamente estas instrucciones de manejo para que pueda disfrutar de su entero rendimiento.

ATENCION: PROTEJA SU SINTONIZADOR DE LAS LLUVIAS Y DE LA HUMEDAD PARA EVITAR EL PELIGRO DE INCENDIO DE CHOQUES ELECTRICOS.

Para posterior referencia se ha dejado a continuación un espacio en blanco para registrar el número de serie de su amplificador integrado.
N° de serie

Hartelijk dank voor uw keuze van de Mitsubishi geïntegreerde versterker model DA-U41P.
Alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing goed doorlezen, opdat U zijn prestaties volop kunt genieten.

ATTENTIE: BESCHERM DIT APPARAAT VOOR REGEN EN VOCHT OM BRANDGEVAAR OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.

Noteer hieronder het serienummer van uw geïntegreerde versterker zodat u dit bij de hand heeft voor eventuele referentie.

Serienummer:

Vi gratulerar och tackar dig för ditt val av Mitsubishi integrerade förstärkare Modell DA-U41P !
Men för att erhålla bästa resultat med denna apparat bör handledningen genomläsas noga.

VORNING! FÖR ATT UNDANRÖJA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRSIKA STÖTAR FÅR DENNA APPARAT INTE UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKTIGHET

För framtida bruk bör du anteckna förstärkarens serienummer i den ruta, som finns nedanför.

Serie-nr.

SPECIFICATIONS

ENGLISH

AMPLIFIER SECTION

Min. RMS power output	40 watts 8 ohms 1 kHz 0.1% THD 40 watts 6 ohms 1 kHz 0.1% THD
Input sensitivity/impedance	
PHONO	2.5mV/50k ohms
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	150mV/50k ohms
Maximum input level	
PHONO	100mV
Output level/impedance	
REC OUT	150mV/600 ohms
Frequency response	
PHONO	±0.3dB 20 Hz–20 kHz, RIAA
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	±0.2dB 20 Hz–20 kHz
Total harmonic distortion (20Hz–20kHz)	
PHONO	0.03%
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	0.03%
Signal to noise ratio	
PHONO	80 dB (IHF)
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	95 dB (IHF)
Tone control	High boost, Low boost, High cut

GENERAL

Power consumption	250 W (IEC Nominal)
Dimension (W x H x D)	355 x 103 x 240 mm (14 x 4-1/16 x 9-7/16")
Weight	5.3 kg (11.7 lbs)
• **Accessory**	A cord for auto program selector

Design and specifications are subject to change without notice for improvement.

DEUTSCH

VERSTÄRKER-TEIL

Min. RMS-Ausgangsleistung	40 Watt an 8 Ohm bei 1 kHz 0,1 % Gesamtklirrfaktor 40 Watt an 6 Ohm bei 1 kHz 0,1 % Gesamtklirrfaktor
Eingangsmpfindlichkeit/Impedanz	
PHONO	2,5 mV/50k Ohm
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	150 mV/50k Ohm
Maximaler Eingangspegel	
PHONO	100 mV
Ausgangspegel/Impedanz	
REC OUT	150mV/600 Ohm
Frequenzgang	
PHONO	±0,3 dB 20 Hz – 20 kHz, RIAA
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	±0,2 dB 20 Hz – 20 kHz
Gesamtklirrfaktor (20 Hz – 20 kHz)	
PHONO	0,03 %
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	0,03 %
Signal-Rauschabstand	
PHONO	80 dB (IHF)
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	95 dB (IHF)
Klangregelung	Verstärkung der Höhen, Verstärkung der Tiefen und Höhenfilter

ALLGEMEINES

Leistungsaufnahme	250 Watt (IEC Nominal)
Abmessungen (B x H x T)	355 x 103 x 240 mm
Gewicht	5,3 kg
• Mitgeliefertes Zubehör	Steuerkabel für auomatischen Programmwähler

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

FRANCAIS

PARTIE AMPLIFICATEUR

Puisaance de soritie efficace min.	40 watts 8 ohms 1 kHz 0,1 % THD 40 watts 6 ohms 1 kHz 0,1 % THD
Sensibilité d'entrée/impédance	
PHONO	2,5 mV/50k ohms
TUNER, AUX/VIDEO, LECTURE	150 mV/50k ohms
Niveau d'entrée maximum	
PHONO	100 mV
Niveau de sortie/impédance	
REC OUT	150 mV/600 ohms
Réponse de fréquence	
PHONO	±0,3 dB 20 Hz à 20 kHz, RIAA
TUNER, AUX/VIDEO, LECTURE	±0,2 dB 20 Hz à 20 kHz
Distorsion harmonique totale (20 Hz à 20 kHz)	
PHONO	0,03 %
TUNER, AUX/VIDEO, LECTURE	0,03 %
Rapport signal/bruit	
PHONO	80 dB (IHF)
TUNER, AUX/VIDEO, LECTURE	95 dB (IHF)
Bouton de tonalité	Compensation H.F. compensation B.F. et coupure H.F.

GENERALITE

Consommation absorbé	250 W (IEC Nominal)
Dimensions (L x H x P)	355 x 103 x 240 mm
Poids	5,3 kg
• **Accessoire**	Un cordon pour sélecteur de programme auto sélecteur de programme automatique

La Construction et les spécifications sont sous réserve de modifications pour amélioration sans préavis.

ESPAÑOL

SECCION DEL AMPLIFICADOR

Potencia min. de salida RMS	40 vatios, a 8 ohmios, a 1 kHz, 0,1 % de DAT 40 vatios, a 6 ohmios, a 1 kHz, 0,1 % de DAT
Sensibilidad/impedancia de entrada	
PHONO	2,5 mV/50K ohmios
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	150 mV/50K ohmios
Máximo nivel de entrada	
PHONO	100 mV
Nivel/impedancia de salida	
REC OUT (salida de grabación)	150 mV/600 ohmios
Respuesta en frecuencia	
PHONO	±0,3 dB, 20 Hz – 20 kHz RIAA
TUNER, AUX/VIDEO, PLYA	±2,0 dB, 20 Hz – 20 kHz
Distorsión armónica total (20 Hz – 20 kHz)	
PHONO	0,03 %
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	0,03 %
Relación de señal ruido	
PHONO	80 dB (IHF)
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	95 dB (IHF)
Control de tono	Refuerzo de altas frecuencias, de bajas frecuencias y corte de altas frecuencias

GENRALIDADES

Consumo	250 W (IEC Nominal)
Dimensiones (An x Al x Prf)	355 x 103 x 240 mm
Peso	5,3 kg
• **Accesorio**	Un cable para el selector automático de programmas

Diseño y especificaciones sujetos a cambios son previo aviso con motivo de mejoras del producto.

NEDERLANDS

VERSTERKER GEDEELTE

Min. RMS-vermogen	40 Watt, 8 Ohm, 1 kHz, 0,1 % THV 40 Watt, 6 Ohm, 1 kHz, 0,1 % THV
Ingangsgevoeligheid/impedantie	
PHONO	2,5 mV/50 kOhm
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	150 mV/50 kOhm
Maximaal ingangsniveau	
PHONO	100 mV
Uitgangsniveau/impedantie	
REC OUT	150 mV/600 Ohm
Frekwentiebereik	
PHONO	±0,3 dB, 20 Hz – 20 kHz, RIAA
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	±0,2 dB, 20 Hz – 20 kHz
Totale harmonische vervorming (20 Hz – 20 kHz)	
PHONO	0,03%
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	0,03%
Signaal/ruisverhouding	
PHONO	80 dB (IHF)
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	95 dB (IHF)
Toonregeling	Hoge tonen versterking, lage tonen versterking, hoggfilter

ALGEMEEN

Opgenomen vermogen	250 W (IEC Nominal)
Afmetingen (B x H x D)	355 x 103 x 240 mm
Gewicht	5,3 kg
• **Toebehoor**	Soer voor automatische functieselectie

Wijzigingen in ontwerp en specificaties zonder voorafgaande kennisgeving voorbehouden.

SVENSKA

FÖRSTÄRKARDEL

Min. uteffect (effectvvärde)	40 watt med 8 ohm vid 1 kHz med 0,1 % total harmonisk distorsion (THD) 40 watt med 6 ohm vid 1 kHz med 0,1 % total harmonisk distorsion (THD)
Inkänslighet/impedans	
PHONO	2,5 mV/50 kohm
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	150 mV/50 kohm
Max. innivå	
PHONO	100 mV
Utnivå/impedans	
Inspelningsutgångarna (REC OUT)	150 mV/600 ohm
Rekvensomfång	
PHONO	±0,3 dB, 20 Hz – 20 kHz RIAA
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	±0,2 dB, 20 Hz – 20 kHz
Total harmonisk distorsion (från 20 Hz till 20 kHz)	
PHONO	0,03 %
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	0,03 %
Signalbrusförhållande	
PHONO	80 dB (enligt IHF)
TUNER, AUX/VIDEO, PLAY	95 dB (enligt IHF)
Klangfärgskontroller	Högfrekvens- och baskontroll, högfilter

ALIMÄNT

Strömförbrukning	250 W (IEC Nominal)
Yttermått (B x H x D)	355 x 103 x 240 mm
Vikt	5,3 kg
• **Tillbehör**	Styrledning för automatisk inkoppling av ingångsväljare (SELECTOR)

Rätt till ändringar av utförande och tekniska data utan föregående meddelande förbehålles.

336

Fig. 1

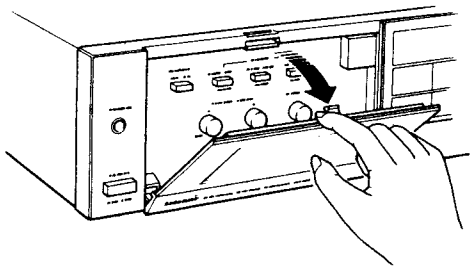
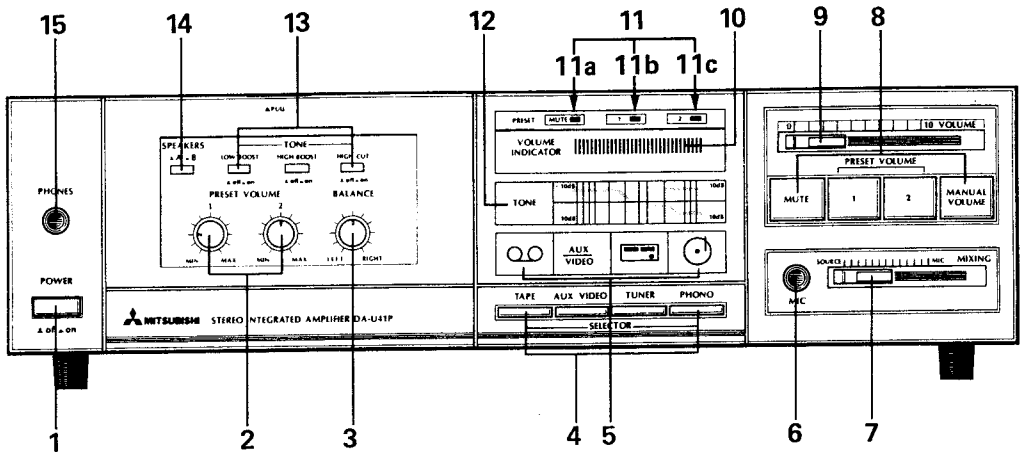


Fig. 2



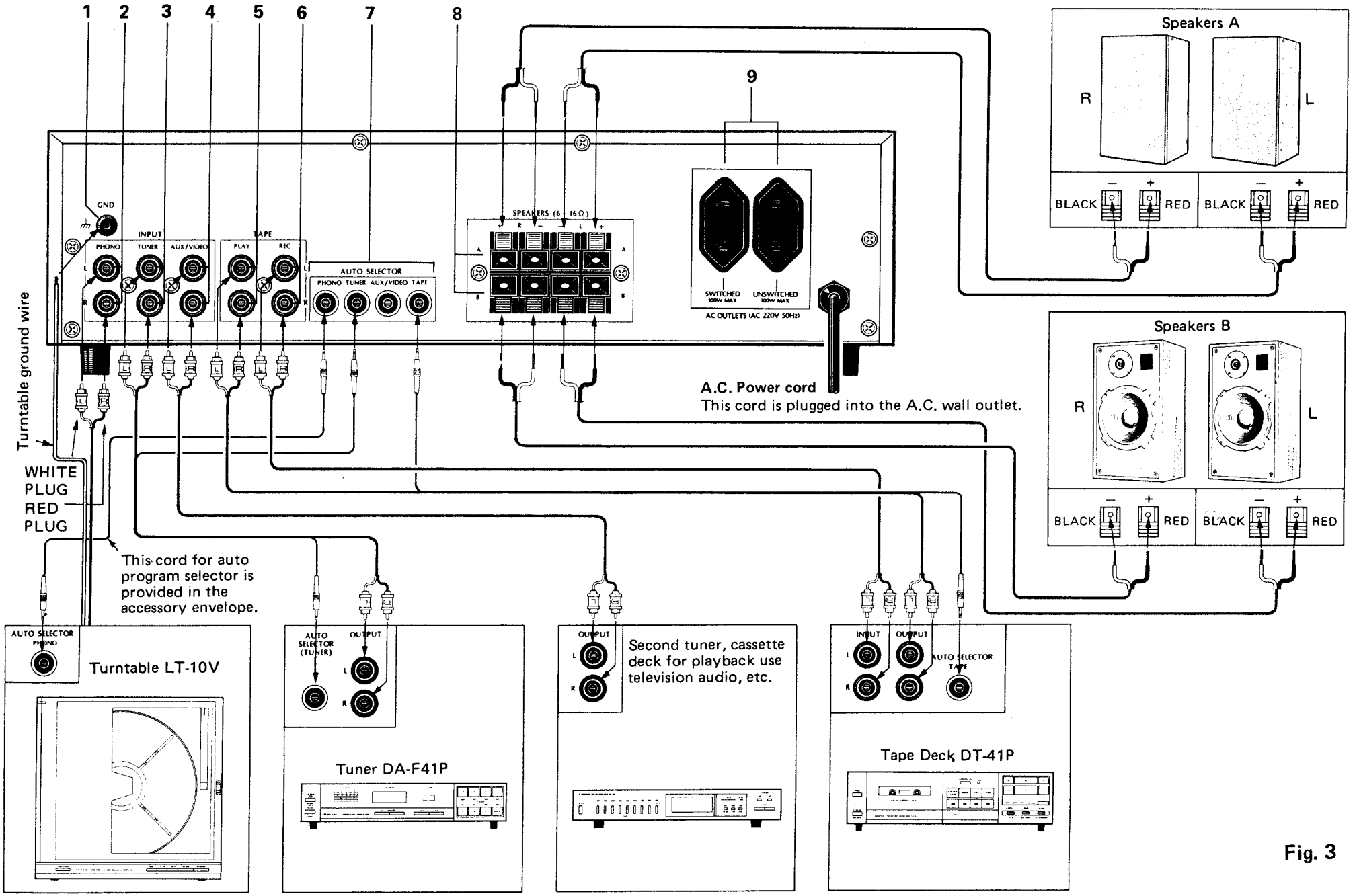

1
2
3
4
5
6
7
8
9
Speakers A
R
L
BLACK
RED
BLACK
RED
Speakers B
R
L
BLACK
RED
BLACK
RED
GND
INPUT
PHONO
TUNER
AUX/VIDEO
TAPE
PLAY
REC
AUTO SELECTOR
PHONO TUNER AUX/VIDEO TAPE
SPEAKERS (6 - 16Ω)
SWITCHED
UNSWITCHED
AC OUTLETS (AC 220V 50Hz)
A.C. Power cord
This cord is plugged into the A.C. wall outlet.
Turntable ground wire
WHITE PLUG
RED PLUG
This cord for auto program selector is provided in the accessory envelope.
AUTO SELECTOR PHONO
Turntable LT-10V
AUTO SELECTOR (TUNER)
OUTPUT
Tuner DA-F41P
OUTPUT
Second tuner, cassette deck for playback use television audio, etc.
INPUT
OUTPUT
AUTO SELECTOR TAPE
Tape Deck DT-41P

Fig. 3

SICHERHEITSVOREKEHRUNGEN

1. ALLGEMEINES

ACHTEN SIE UNBEDINGT AUF DIE RICHTIGE NETZSPANNUNG
Auf welche Voltspannung der Verstärker eingestellt ist, können Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite ablesen. Der Anschluß an eine abweichende Spannungsquelle kann das Gerät schwer beschädigen und zu lebensgefährlichen Stromschäden führen.

FASSEN SIE DEN NETZSTECKER NIEMALS MIT FEUCHTEN HÄNDEN AN, WENN SIE IHN IN DIE STECKDOSE STECKEN ODER HERAUSZIEHEN WOLLEN
Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf der Netzstecker niemals mit feuchten Händen in die Steckdose gesteckt oder herausgezogen werden. Versuchen Sie auch nicht, am Kabel zu ziehen, wenn Sie den Netzstecker aus der Dose ziehen wollen.

VORSICHT BEIM NETZKABEL
Achten Sie darauf, daß das Netzkabel nicht eingeklemmt, geknickt oder stark verdreht wird. Denn wenn die Isolierung gebrochen ist und die Leiter offenliegen, ist Brandgefahr ebenso möglich wie lebensgefährliche Stromschläge.

ACHTEN SIE DARAUF, DASS WEDER WASSER NOCH METALLISCHE GEGENSTÄNDE IN DAS GERÄTEINNERE GELANGEN KÖNNEN
Sollte jemals Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das Gerät gelangen, müssen Sie unbedingt sofort den Netzstecker ziehen. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Fachhändler.

HÄNDE WEG VOM SCHRAUBENZIEHER
Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Denn viele Teile im Innern des Gerätes führen eine elektrische Spannung, die bereits bei einer Berührung lebensgefährlich sein kann. Lassen Sie sowohl alle Überprüfungen und Reparaturen als auch den Austausch von Sicherungen von einem qualifizierten Fachmann durchführen.

WAS TUN BEI STÖRUNGEN
Sollte einmal unerwartet beim Betrieb des Gerätes ein Schmorgeruch (Anzeichen für einen Kurzschluß) auftreten, ziehen Sie sofort den Netzstecker. Eine weitere Benutzung vergrößert den Schaden nur unnötig.

2. AUFSTELLUNG

DAS GERÄT VOR ÜBERMÄSSIGER WÄRME SCHÜTZEN
Beachten Sie, daß der Verstärker nicht in unmittelbarer Nähe eines Heizkörpers aufgestellt ist oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt wird. Achten Sie auf gute Belüftung, um ein Überhitzen des Gerätes zu vermeiden. Stellen Sie das Gerät nicht an Orten mit hoher Luftfeuchtigkeit und übermäßigem Staub auf.

3. ANSCHLÜSSE

ERST DANN DEN NETZSTECKER IN DIE STECKDOSE STECKEN, WENN ALLE ANDEREN ANSCHLÜSSE RICHTIG HERGESTELLT SIND
Stecken Sie den Netzstecker erst dann in die Steckdose, wenn alle Verbindungen zwischen den Komponenten Ihrer Anlage hergestellt sind.

ACHTEN SIE AUF SEITENRICHTIGEN ANSCHLUSS
Wenn Sie die Kabel für den rechten (R) und linken (L) Kanal vertauschen, erfolgt die Stereowiedergabe seitenverkehrt.

AUF FESTEN SITZ DER STECKER ACHTEN
Wenn die Cinch-Stecker nicht fest in den Buchsen sitzen, entsteht Brummen, das die Wiedergabe stark beeinträchtigt und auch den Lautsprechern schaden kann.

BENUTZEN SIE NUR ABGESCHIRMTE KABEL
Benutzen Sie für den Anschluß der einzelnen Komponenten nur abgeschirmte Kabel. Verwenden Sie keine Kabel mit mehr als 2 m Länge. Zu lange Kabel können den Frequenzgang im Höhenbereich verschlechtern und Brummen oder Rauschen verursachen.

4. BETRIEB

STELLEN SIE DIE LAUTSTÄRKE IMMER ERST AUF MINIMUM, BEVOR SIE DAS GERÄT EIN- UND AUSSCHALTEN ODER ANDERE SCHALTER BETÄTIGEN
Dadurch werden die Lautsprecher vor Beschädigung durch entstehende Schaltimpulse geschützt, die besonders beim Einschalten mit zu hoher Lautstärkeeinstellung auftreten können.

ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE AUSGÄNGE DES VERSTÄRKERS NICHT KURZGESCHLOSSEN WERDEN
Eine eingebaute Schutzschaltung verhindert zwar, daß die Leistungstransistoren durch einen eventuellen Kurzschluß beschädigt werden, die Lebensdauer dieser Transistoren kann sich aber durch Kurzschließen der Verstärkerausgänge verringern.

VERWENDEN SIE LAUTSPRECHERBOXEN MIT EINER NENNIMPEDANZ ZWISCHEN 6 UND 16 OHM
Beim Anschluß von Lautsprechern mit weniger als 6 Ohm spricht unter Umständen die Schutzschaltung an und schaltet den Verstärkerausgang stumm.

5. REINIGUNG DES GEHÄUSES

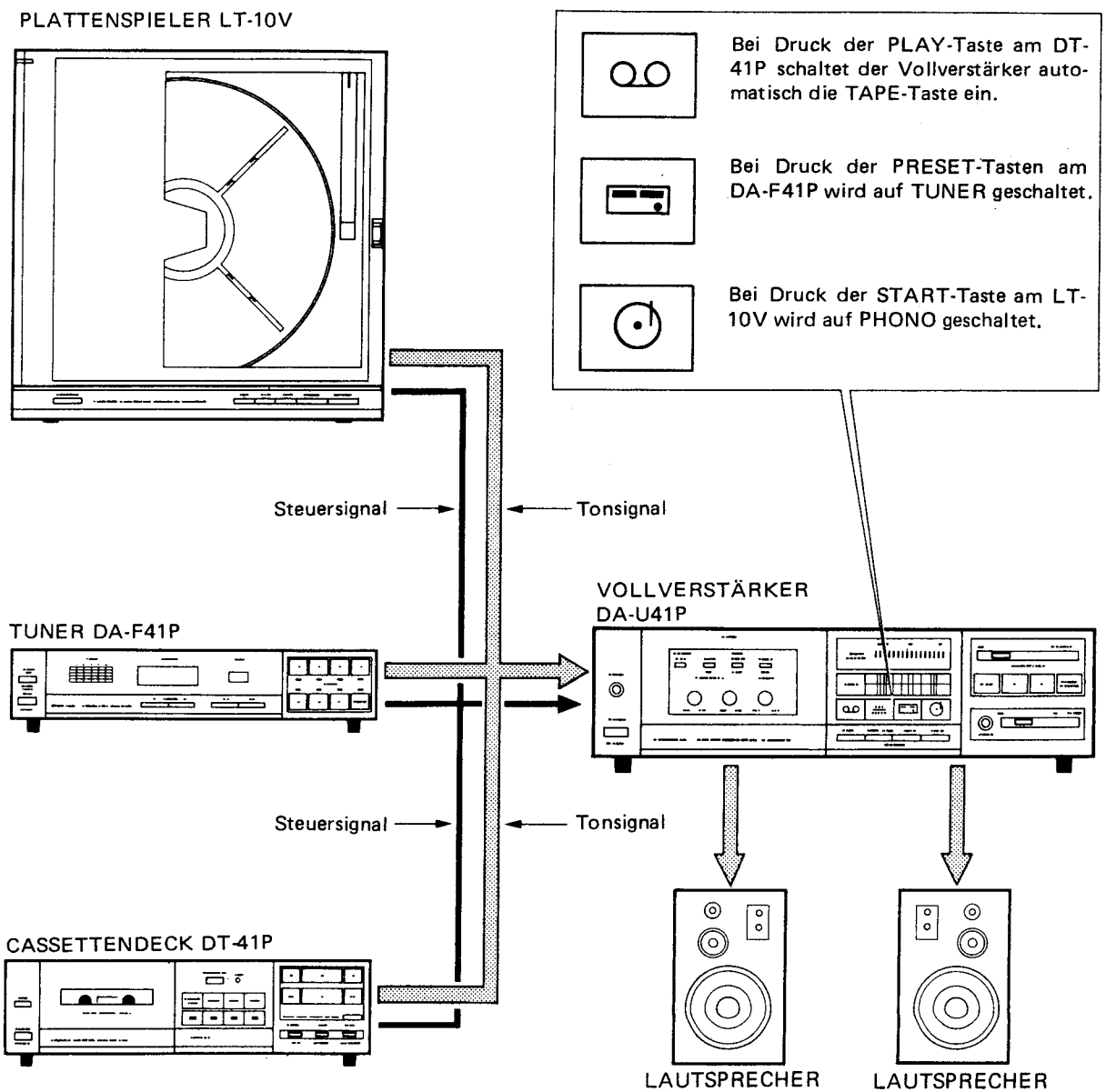
Verwenden Sie einen weichen, faserfreien Staublappen. Bei stärkerer Verschmutzung sollten Sie ein in einem milden Spülmittel ausgewrungenes feuchtes (nicht nasses!) Tuch benutzen. Verwenden Sie niemals Chemikalien wie Alkohol, Verdünner oder Insektenmittel, da diese die Lackierung des Gehäuses angreifen können.

AUTOMATISCHE UMSCHALTUNG DER EINGANGSWAHLTASTEN

Durch diese einzigartige Besonderheit wird Ihnen die Bedienung Ihrer Stereoanlage wesentlich erleichtert. Sie brauchen nur eine der PRESET-Tasten am DA-F41P, die PLAY-Taste am DT-41P oder die START-Taste am LT-10V zu drücken; der Vollverstärker schaltet die entsprechende Eingangswahltaste automatisch ein.
Wenn Sie beispielsweise eine Schallplatte hören möchten, legen Sie die Platte auf und drücken einfach die START-Taste am LT-10V.

HINWEIS:

1. Wenn die Netztaste auf OFF ausgerastet und dann wieder auf ON gedrückt wird, ist automatisch die Eingangswahltaste TUNER eingeschaltet.
2. Wenn Sie während der Wiedergabe einer Cassette eine PRESET-Taste am DA-F41P oder die START-Taste am LT-10V drücken, schaltet der Verstärker automatisch die Eingangswahltaste TAPE aus und die TUNER- bzw. PHONO-Taste ein.
   Wenn Sie die Cassette weiterhören möchten, drücken Sie am DT-41P zuerst die PAUSE-Taste und dann die PLAY-Taste.
3. Wenn während einer Tonbandaufnahme die TAPE-Taste am DA-U41P gedrückt wird, stoppt das DT-41P die Aufnahme.
4. Wenn das Steurkabel des DT-41P an die AUX/VIDEO-Buchse des DA-U41P angeschlossen ist, arbeiten die Eingangswahltasten des DA-U41P nicht.



BESCHRIFTUNG UND FUNKTIONEN AUF DER VORDERSEITE

ÖFFNEN DER ABDECKUNG (Fig. 1)
Öffnen Sie das Fach wie in der Abbildung gezeigt, wenn Sie den Balanceregler, die Klangtasten, die Lautstärke-Voreinsteller und die Lautsprechertaste bedienen wollen.

1. POWER (Netztaste) (Fig. 2)
Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes. Bei eingeschaltetem Gerät ist die Programmquellen-Anzeige beleuchtet.

- Beim Einschalten werden automatisch die Eingangswahltaste TUNER und die Lautstärketaste PRESET VOLUME 1 eingeschaltet.

2. PRESET VOLUME (Lautstärke-Voreinsteller)

1. Zum Einstellen des Lautstärkepegels der Lautstärketaste PRESET VOLUME 1. Drehen des Knopfes nach rechts erhöht den Ausgangspegel, während Drehen nach links den Ausgangspegel vermindert.
2. Zum Einstellen des Lautstärkepegels der Lautstärketaste PRESET VOLUME 2. Drehen des Knopfes nach rechts erhöht den Ausgangspegel, während Drehen nach links den Ausgangspegel erniedrigt.

3. BALANCE (Balanceregler)
Mit diesem Regler wird die Balance zwischen den beiden Kanälen eingestellt. Bei Mittelstellung ist das Klangbild normalerweise ausbalanciert, d.h. beide Lautsprecher strahlen den Ton mit derselben Lautstärke ab. Durch Rechtsdrehung wird das Klangbild nach rechts verschoben, und umgekehrt. Stellen Sie diesen Regler so ein, daß Sie die Töne von beiden Lautsprechern mit gleicher Lautstärke hören.

4. SELECTOR (Eingangswahltasten)
Mit diesen Tasten wird die Programmquelle gewählt.

PHONO Drücken Sie diese Taste, wenn Sie den an die PHONO-Eingangsbuchsen angeschlossenen Plattenspieler betreiben möchten.

TUNER Zur Wiedergabe von Rundfunkprogrammen des an die TUNER-Eingangsbuchsen angeschlossenen Tuners.

AUX/ VIDEO Drücken Sie diese Taste für die Wiedergabe eines zweiten Tuners, eines Plattenspielers mit keramischem Tonabnehmer, eines weiteren Cassettendecks (nur Wiedergabe!), des Fernsehtons oder einer Programmquelle mit hohen Ausgang.

TAPE Zur Wiedergabe eines an die TAPE-Buchsen angeschlossenen Tonband- bzw. Cassettengerätes.

5. Programmquellen-Anzeigen
Diese Anzeigen zeigen optisch an, welche Programmquelle mit den Eingangswahltasten gewählt wurde.

6. MIC (Mikrofonbuchse)
Schließen Sie hier ein Mikrofon an, wenn Sie Mikrofonaufnahmen oder den Ton vom Mikrofon einer anderen Programmquelle beimischen wollen.

7. MIXING (Mischregler)
Mit diesem Schieberegler wird das Mischverhältnis zwischen Mikrofon und der mit den SELECTOR-Tasten gewählten Programmquelle eingestellt. Schieben Sie ihn zur Erhöhung des Mikrofonpegels nach MIC. Wenn der Regler ganz nach links gestellt ist, dann ist nur die mit den SELECTOR-Tasten gewählte Programmquelle zu hören. Wenn Sie den Ton vom Mikrofon beimischen wollen, stellen Sie den Schieberegler ganz nach rechts.

8. Lautstärketasten

MUTE: Bei gedrückter Taste sind die Lautsprecher stummgeschaltet.

PRESET VOLUME:

1. Bei Druck dieser Taste ist sofort der mit dem Lautstärke-Voreinsteller PRESET VOLUME 1 vorgewählte Lautstärkepegel eingestellt.
2. Bei Druck dieser Taste ist sofort der mit dem Lautsträke-Voreinsteller PRESET VOLUME 2 vorgewählte Lautstärkepegel eingestellt.

MANUAL: Nach Druck dieser Taste kann die Lautstärke manuell mit dem Lautstärke-Schieberegler eingestellt werden.

9. VOLUME (Lautstärkeregler)
Nach Druck der Lautstärketaste MANUAL kann hiermit die Lautstärke eingestellt werden. Schieben nach rechts erhöht, Schieben nach links erniedrigt die Lautstärke.

10. VOLUME INDICATOR (Lautstärkepegelanzeige)
Hiermit wird der mit dem VOLUME-Schieberegler eingestellte Lautstärkepegel angezeigt.

11. PRESET-Anzeige

11a [MUTE] Bei gedrückter Lautstärketaste MUTE leuchtet diese Anzeige.

11b [1] Bei gedrückter Lautstärketaste PRESET VOLUME 1 leuchtet diese Anzeige.

11c [2] Bei gedrückter Lautstärketaste PRESET VOLUME 2 leuchtet diese Anzeige.

12. TONE-Anzeige (Anzeige des gewählten Frequenzganges)

: Leuchtet bei gedrückter LOW BOOST-Taste.
: Leuchtet bei gedrückter HIGH BOOST-Taste.
: Leuchtet bei gedrückter HIGH CUT-Taste.

13. TONE (Klangtasten)

LOW BOOST: Bei gedrückter Taste werden die Bässe angehoben.

HIGH BOOST: Bei gedrückter Taste werden die Höhen angehoben.

HIGH CUT: Wenn diese Taste gedrückt ist, wird das Bandrauschen oder Knistern älterer oder defekter Schallplatten unterdrückt. Bei gedrückter Taste leuchtet die ⌐‾ -Anzeige.

14. SPEAKERS (Lautsprechertaste)

A: Das an die Lautsprecheranschlüsse A angeschlossene Lautsprecherpaar ist in Betrieb.

B: Das an die Lautsprecheranschlüsse B angeschlossene Lautsprecherpaar ist in Betrieb.

15. PHONES (Kopfhörerbuchse)
Dient zum Anschluß eines Stereo-Kopfhörers.

BESCHRIFTUNG UND ANSCHLÜSSE AUF DER RÜCKSEITE

1. GND (Erdungsklemme) (Fig. 3)
Beim Anschluß eines Plattenspielers an dieses Gerät kann unter Umständen Brummen oder andere Geräusche auftreten. Schließen Sie in diesem Fall den Erdungsdraht des Plattenspielers an diese Klemme an.

2. PHONO (Plattenspielereingänge)
Die Eingangsimpedanz beträgt 50k Ohm. Schließen Sie hier die Tonleitungen des Plattenspielers an.

3. TUNER (Tunereingänge)
Zum Anschluß der Ausgangskabel des Tuners.

4. AUX/VIDEO (Reserveeingänge)
An diese Buchsen können Sie eine zusätzliche Programmquelle (Fernsehton beispielsweise) mit hohem Ausgang anschließen.

5. PLAY
Diese Eingänge dienen für die Wiedergabe von Tonbandprogrammen. Schließen Sie hier die Ausgänge des Tonband- bzw. Cassettengerätes an.

6. REC
Diese Ausgänge dienen für Tonbandaufnahme. Schließen Sie hier die Eingänge des Tonband- bzw. Cassettengerätes an.

7. AUTO SELECTOR
Diese Buchsen dienen zur automatischen Umschaltung der Eingangswahltasten. Wenn das Steuerkabel vom DA-F41P, DT-41P, LT-10V an diese Buchsen angeschlossen ist, schaltet der DA-U41P beim Bedienen der zuvor genannten Geräte automatisch die betreffende Eingangswahltaste ein.

8. SPEAKERS (Lautsprecheranschlüsse)
Diese Klemmanschlüsse erlauben raschen Anschluß und gewährleisten sichere Verbindung.

9. AC OUTLETS (Kaltgeräte-Steckdosen)
Zum Anschluß anderer Audio-Komponenten.
UNSWITCHED Diese Steckdose wird nicht mit der POWER-Taste geschaltet . (100W MAX)
SWITCHED Diese Steckdose wird mit der POWER-Taste ein- und ausgeschaltet. (100W MAX)

BETRIEB

VOR DER INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie vor dem Druck der POWER-Taste auf ON, ob
- alle Komponenten richtig angeschlossen sind,
- der MIXING-Schieberegler ganz nach links (auf (SOURCE) gestellt ist,
- der BALANCE-Regler in der Mitte steht und
- ob der VOLUME-Schieberegler ganz nach links (auf 0) gestellt ist.

Drücken Sie dann die POWER-Taste auf ON.
Der DA-U41P ist nach dem Einschalten automatisch auf folgenden Betriebszustand eingestellt.
1. SELECTOR → auf TUNER gestellt, und die Anzeige leuchtet.
2. VOLUME CONTROL → auf PRESET VOLUME 1 geschaltet, und die Anzeige leuchtet.

1. SCHALLPLATTENWIEDERGABE

❶ Wenn Sie einen an die PHONO-Eingänge angeschlossenen Plattenspieler betreiben, drücken Sie die Eingangswahltaste PHONO.
❷ Bedienen Sie den Plattenspieler.
❸ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem VOLUME-Regler ein.
HINWEIS: Beachten Sie, daß die Lautsprecher durch zu hohe Lautstärkepegel beschädigt werden können, wenn die Belastbarkeit der Lautsprecher geringer als die Nennausgangsleistung des Verstärkers ist.

2. RUNDFUNKEMPFANG

❶ Drücken Sie die Eingangswahltaste TUNER.
❷ Bedienen Sie den Tuner.
❸ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem VOLUME-Regler ein.

3. TONBAND-AUFNAHME UND WIEDERGABE

- AUFNAHME

❶ Drücken Sie die Eingangswahltaste der Programmquelle, die Sie aufnehmen wollen.
❷ Stellen Sie das Cassettendeck auf Aufnahme.
HINWEIS: Verstellen des VOLUME-Reglers, der TONE-Tasten und anderer Bedienungselemente wirkt sich nicht auf die Aufnahme aus.

- WIEDERGABE

❶ Drücken Sie die Eingangswahltaste TAPE.
❷ Stellen Sie das Cassettendeck auf Wiedergabe.
❸ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem VOLUME-Regler ein.

4. WIEDERGABE ANDERER PROGRAMMQUELLEN

❶ Drücken Sie die Eingangswahltaste AUX/VIDEO.
❷ Bedienen Sie das Gerät (Fernsehton oder andere Programmquelle).
❸ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem VOLUME-Regler ein.

5. HÖREN MIT DEM KOPFHÖRER

❶ Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kophörerbuchse.
❷ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem VOLUME-Regler ein.

6. BENUTZUNG EINES MIKROFONS

❶ Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopf-Buchse.
❷ Schieben Sie den MIXING-Regler nach MIC.
❸ Schalten Sie des Mikrofon ein.
❹ Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit dem VOLUME-Regler ein.

BEVOR SIE IN DIE NÄCHSTE WERKSTATT EILEN...

HINWEIS:

❶ Wenn die Netztaste auf ON gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch auf PRESET VOLUME 1.

❷ Wenn ein Mikrofon angeschlossen ist, sollte es so weit wie möglich von den Lautsprechern entfernt gehalten werden, damit akustische Rückkopplung vermieden wird.

❸ Wenn Sie das mlkrofon nicht benutzen wollen, schieben Sie den Mischregler ganz nach SOURCE.

*

Überprüfen Sie zuerst, ob dieses Gerät richtig an alle anderen Komponenten Ihrer Anlage angeschlossen ist, bevor Sie diese Liste durchgehen.

SYMPTOM	URSACHE	ABHILFE
◇ Das Gerät läßt sich durch Drück der POWER-Taste nicht einschalten.	◇ Netzstecker nicht richtig eingesteckt. ◇ Sicherung durchgeschmolzen.	◇ Ganz einstecken. ◇ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.
◇ Kein Ton	◇ Falsche Stellung der Tasten SELECTOR, SPEAKERS oder anderer Tasten. ◇ Die Lautstärketaste MUTE ist gedrückt. (Die MUTE-Anzeige leuchtet.) ◇ Die Nennimpedanz der Lautsprecher liegt unter 6 Ohm, und der Schutzkeris wurde aktiviert. ◇ Die Drahtenden der Lautsprecherkabel sitzen nicht richtig in den Klemmbuchsen. ◇ Die (+) und (—) Lautsprecherdrähte berühren sich. ◇ Linker und rechter Kanal sind nicht in Balance. ◇ Der MIXING-Schiebesteller ist ganz nach rechts geschoben.	◇ Die betreffenden Tasten drücken. ◇ Drücken Sie die Lautstärketaste PRESET VOLUME 1 oder 2, und stellen Sie den Lautstärkepegel mit dem Lautstärke-Voreinsteller PRESET VOLUME 1 bzw. 2 ein. Oder Sie drücken die Lautstärketaste MANUAL VOLUME und stellen die Lautstärke mit dem Lautstärksteller VOLUME ein. ◇ Benutzen Sie Lautsprecher mit einer Nennimpedanz von 6 Ohm oder mehr. ◇ Durch leichtes Ziehen am Lautsprecherkabel den festen Sitz überprüfen. ◇ Den Kurzschluß beseitigen. ◇ Den BALANCE-Regler einstellen. ◇ Schieben Sie ihn nach SOURCE.
◇ Rauschen	◇ Der Erdungsdraht des Plattenspielers ist nicht angeschlossen. ◇ Die Tonleitung des Plattenspielers verläuft zu nahe am Netzkabel. ◇ Die Stecker sitzen nicht fest in ihren Buchsen.	◇ Den Erdungsdraht an die Erdungsklle klemme GND anschließen. ◇ Die Kabel voneinander entfernt verlegen. ◇ Die Stecker ganz in die Buchsen stecken.
◇ Heulton	◇ Die Schwingungen der Lautsprecher werden auf den Tonarm des Plattenspielers übertragen, wodurch akustische Rückkopplung entsteht.	◇ Lautsprecher und Plattenspieler weit entfernt voneinander aufstellen. Falls erforderlich, schalldämmendes Material unter den Plattenspieler legen.
◇ Schlechte Klangqualität.	◇ Die Lautsprecher sind überlastet.	◇ Den Lautstärkepegel erniedrigen.
◇ Kein Stereo-Effekt und schwache Bässe	◇ Falscher (+)/(—) Anschluß der Lautsprecherkabel	◇ Lautsprecheranschlüsse mit richtiger Phase herstellen.
◇ Nach Einschalten kein Ton für 3 — 5 Sekunden.	◇ Die Stummschaltung ist aktiviert, um die Lautsprecher vor Beschädigung durch den Einschaltstromstoß zu schützen.	◇ Dies ist keine Störung.